



## 第六十八届会议

## 议程项目 146

## 刑事法庭余留事项国际处理机制经费的筹措

## 刑事法庭余留事项国际处理机制 2012-2013 两年期预算 第二次执行情况报告

### 秘书长的报告

#### 摘要

刑事法庭余留事项国际处理余留 2012-2013 两年期预算第二次执行情况报告依照大会第 67/244 A 号决议提交。本报告载列了 2012-2013 两年期预计最后支出的估计数，其中考虑到与第一次执行情况报告 (A/67/596) 所作假设比较的通货膨胀和汇率参数以及生活费调整数的变动情况；第一次执行情况报告经大会第六十七届会议审查，并成为该两年期订正批款的依据。

订正后的所需资源比 2012-2013 两年期订正批款减少毛额 34 677 800 美元 (净额 33 006 900 美元)。所需资源减少的原因是员额占用及其他变动费用减少 (毛额 35 415 400 美元 (净额 33 511 900 美元))，之所以减少是由于汇率波动 (毛额 723 600 美元 (净额 646 000 美元))，减少额由通货膨胀影响造成所需资源增加而部分抵消 (毛额 1 461 200 美元 (净额 1 151 000 美元))。

请大会将刑事法庭余留事项国际处理余留 2012-2013 年的批款订正为毛额 18 998 700 美元 (净额 18 078 700 美元)。



## 一. 引言

1. 这份刑事法庭余留事项国际处理机制预算执行情况报告旨在提供 2012-2013 两年期所需资源最后数额的估计数。计算估计数的依据是该两年期头 19 个月的实际支出、最后 5 个月的预计所需资源、与第一次执行情况报告(A/67/596)所作假设相比较的通货膨胀、汇率及生活费调整数的变动；第一次执行情况报告经大会第六十七届会议审查，成为 2012-2013 两年期订正批款的依据。

2. 余留机制 2012-2013 两年期预计开展的活动主要是司法活动，因此大部分所需资源与司法活动的进度相关。

## 二. 对所需支出变动的解释

3. 与大会第 67/244 A 号决议核定的订正批款相比，本报告所列估计数减少了毛额 34 677 800 美元(净额 33 006 900 美元)。余留机制 2012-2013 两年期预计变动的分配情况以及拟议最后批款见下表 1 和表 2。

表 1  
按构成部分开列的预计变动和拟议最后批款  
(千美元)

构成部分	2012-2013 年 订正批款	预计变动				2012-2013 年 拟议最后批款
		汇率	通货膨胀	员额占用及 其他变动	共计	
<b>支出</b>						
<b>阿鲁沙分支</b>						
分庭	3 972.2	(36.8)	20.9	(3 936.4)	(3 952.3)	19.9
检察官办公室	7 018.2	(156.7)	367.2	(3 884.3)	(3 673.8)	3 344.4
书记官处	37 599.3	(460.2)	777.2	(29 670.6)	(29 353.6)	8 245.7
记录管理和档案	2 374.0	(90.9)	235.9	(1 998.8)	(1 853.8)	520.2
<b>小计</b>	<b>50 963.7</b>	<b>(744.6)</b>	<b>1 401.2</b>	<b>(39 490.1)</b>	<b>(38 833.5)</b>	<b>12 130.2</b>
<b>海牙分支</b>						
分庭	30.8	—	(0.1)	37.6	37.5	68.3
检察官办公室	205.5	0.2	9.1	257.3	266.6	472.1
书记官处	1 360.0	20.4	27.6	3 469.3	3 517.3	4 877.3
记录管理和档案	1 116.5	0.4	23.4	310.5	334.3	1 450.8
<b>小计</b>	<b>2 712.8</b>	<b>21.0</b>	<b>60.0</b>	<b>4 074.7</b>	<b>4 155.7</b>	<b>6 868.5</b>
<b>支出共计(毛额)</b>	<b>53 676.5</b>	<b>(723.6)</b>	<b>1 461.2</b>	<b>(35 415.4)</b>	<b>(34 677.8)</b>	<b>18 998.7</b>
<b>收入</b>						
工作人员薪金税	2 590.9	(77.6)	310.2	(1 903.5)	(1 670.9)	920.0
<b>所需资源共计(净额)</b>	<b>51 085.6</b>	<b>(646.0)</b>	<b>1 151.0</b>	<b>(33 511.9)</b>	<b>(33 006.9)</b>	<b>18 078.7</b>

表 2  
按支出用途开列的预计变动和拟议最后批款  
(千美元)

构成部分	2012-2013 年 订正批款	预计变动			共计	2012-2013 年 拟议最后批款
		汇率	通货膨胀	员额占用及 其他变动		
支出						
<b>阿鲁沙分支</b>						
员额	8 117.7	(334.3)	900.5	(3 907.9)	(3 341.7)	4 776.0
其他工作人员费用	20 661.9	(193.4)	117.7	(19 032.6)	(19 108.3)	1 553.6
非工作人员报酬	3 691.8	(36.8)	21.9	(3 667.2)	(3 682.1)	9.7
咨询人	155.2	(1.6)	1.0	(92.9)	(93.5)	61.7
代表差旅费	280.4	—	(1.0)	(269.2)	(270.2)	10.2
工作人员差旅费	2 176.1	—	(7.7)	(1 378.5)	(1 386.2)	789.9
订约承办事务	4 540.8	(45.3)	26.8	(3 942.0)	(3 960.5)	580.3
一般业务费用	3 275.0	(32.6)	19.9	(2 868.4)	(2 881.1)	393.9
用品和材料	535.6	(5.4)	3.1	(527.5)	(529.8)	5.8
家具和设备	1 194.1	(12.1)	7.1	(807.4)	(812.4)	381.7
房舍修缮	3 746.8	(5.5)	2.4	(743.7)	(746.8)	3 000.0
赠款和捐款	227.0	—	—	(126.8)	(126.8)	100.2
工作人员薪金税	2 361.3	(77.6)	309.5	(2 126.0)	(1 894.1)	467.2
<b>小计</b>	<b>50 963.7</b>	<b>(744.6)</b>	<b>1 401.2</b>	<b>(39 490.1)</b>	<b>(38 833.5)</b>	<b>12 130.2</b>
<b>海牙分支</b>						
员额	1 508.1	(1.0)	51.6	469.2	519.8	2 027.9
其他工作人员费用	17.2	0.4	0.2	1 292.7	1 293.3	1 310.5
代表差旅费	30.8	—	(0.1)	37.6	37.5	68.3
工作人员差旅费	162.0	—	(1.1)	312.6	311.5	473.5
订约承办事务	81.8	1.2	0.6	(3.4)	(1.6)	80.2
一般业务费用	683.3	20.4	8.1	(556.5)	(528.0)	155.3
家具和设备	—	—	—	2 300.0	2 300.0	2 300.0
工作人员薪金税	229.6	—	0.7	222.5	223.2	452.8
<b>小计</b>	<b>2 712.8</b>	<b>21.0</b>	<b>60.0</b>	<b>4 074.7</b>	<b>4 155.7</b>	<b>6 868.5</b>
<b>支出共计(毛额)</b>	<b>53 676.5</b>	<b>(723.6)</b>	<b>1 461.2</b>	<b>(35 415.4)</b>	<b>(34 677.8)</b>	<b>18 998.7</b>
收入						
工作人员薪金税	2 590.9	(77.6)	310.2	(1 903.5)	(1 670.9)	920.0
<b>所需资源共计(净额)</b>	<b>51 085.6</b>	<b>(646.0)</b>	<b>1 151.0</b>	<b>(33 511.9)</b>	<b>(33 006.9)</b>	<b>18 078.7</b>

## A. 预算假设的变动

汇率和通货膨胀率(增加: 505 200 美元)

4. 此类别净增加的原因是通货膨胀率变化的影响(增加了 1 461 200 美元), 但汇率变化导致所需经费减少(减少 723 600 美元)部分抵消了这一增加额。2013 年员额资源调整数依据的是与法庭 2010-2011 两年期订正批款核定的汇率和通货膨胀率相比较的 2013 年实际情况。就 2012 年而言, 调整数依据的是与 2012-2013 两年期订正批款核定汇率和通货膨胀率相比较的 2012 年实际情况, 包括对 2012 年最后两个月的预测。就非员额所需资源而言, 调整数依据的是与 2012-2013 年订正批款核准的所需资源的比较的两年期迄今的实际情况。

5. 本报告在估算 2013 年汇率波动的影响时, 采用了 1 月至 10 月的实际汇率, 对 11 月和 12 月则适用了 2013 年 10 月的汇率。汇率项下所需资源减少, 反映了美元对坦桑尼亚先令的走强, 但由美元对欧元的疲软而抵消。各项假设详见本报告附件一。

6. 通货膨胀的调整依据的是消费价格指数的现有最新资料, 以及专业及以上职类工作人员实际工作地点差价调整数指数和一般事务及有关职类工作人员薪级表实际生活费调整数与订正批款中所作假设相比较的差异所产生的调整数。

## B. 员额占用及其他变动

7. 本节解释了表 3 至表 6 中“员额占用及其他变动”一栏中反映的变动。

### 分庭

表 3

按支出用途开列的预计变动和拟议最后批款

(千美元)

构成部分	2012-2013 年 订正批款	预计变动			共计	2012-2013 年 拟议最后批款
		汇率	通货膨胀	员额占用及 其他变动		
<b>阿鲁沙分支</b>						
法官薪酬和津贴	3 691.8	(36.8)	21.9	(3 667.2)	(3 682.1)	9.7
代表差旅费	280.4	—	(1.0)	(269.2)	(270.2)	10.2
<b>小计</b>	<b>3 972.2</b>	<b>(36.8)</b>	<b>20.9</b>	<b>(3 936.4)</b>	<b>(3 952.3)</b>	<b>19.9</b>
<b>海牙分支</b>						
代表差旅费	30.8	—	(0.1)	37.6	37.5	68.3
<b>小计</b>	<b>30.8</b>	<b>—</b>	<b>(0.1)</b>	<b>37.6</b>	<b>37.5</b>	<b>68.3</b>
<b>共计</b>	<b>4 003.0</b>	<b>(36.8)</b>	<b>20.8</b>	<b>(3 898.8)</b>	<b>(3 914.8)</b>	<b>88.2</b>

法官薪酬和津贴(减少: 3 667 200 美元, 只是在阿鲁沙分支)

8. 减少的 3 667 200 美元全部在阿鲁沙分支, 原因是阿鲁沙分支司法活动低于预期水平, 部分是由于没有审判逃犯。此外, 所需资源减少还由于 2012-2013 两年期分配处理余留机制司法活动的所有法官目前担任卢旺达问题国际刑事法庭的法官, 因此不需要为其履行余留机制的职责支付薪酬。本报告附件二概述了 2012-2013 两年期期间的司法活动。

代表差旅费(净减少: 231 600 美元, 其中包括阿鲁沙分支减少 269 200 美元, 海牙分支增加 37 600 美元)

9. 差旅费减少是以下方面的净影响:

(a) 阿鲁沙分支: 减少 269 200 美元, 原因是两年期司法活动低于预期, 还由于余留机制主席设在海牙, 因此主席的所有公务差旅都从海牙出发;

(b) 海牙分支: 根据实际所需资源增加了 37 600 美元。编制 2012-2013 年预算时, 余留机制的大部分差旅资源编入阿鲁沙分支的预算, 因为阿鲁沙分支将先于海牙分支一年开始司法业务, 而且海牙分支将只开展有限的司法活动。然而, 起诉应对 1991 年以来前南斯拉夫境内所犯严重违反国际人道主义法行为负责者的国际法庭庭长被任命为余留机制主席后, 其办公室的大部分公务差旅从海牙出发, 因此计入余留机制的海牙分支项下。

## 检察官办公室

表 4

按支出用途开列的预计变动和拟议最后批款

(千美元)

构成部分	2012-2013 年 订正批款	预计变动			共计	2012-2013 年 拟议最后批款
		汇率	通货膨胀	员额占用及 其他变动		
<b>支出</b>						
<b>阿鲁沙分支</b>						
员额	2 505.6	(105.4)	284.4	(666.9)	(487.9)	2 017.7
其他工作人员费用	3 689.7	(35.1)	20.8	(2 835.1)	(2 849.4)	840.3
工作人员差旅费	299.5	—	(1.1)	1.0	(0.1)	299.4
工作人员薪金税	523.4	(16.2)	63.1	(383.3)	(336.4)	187.0
<b>小计</b>	<b>7 018.2</b>	<b>(156.7)</b>	<b>367.2</b>	<b>(3 884.3)</b>	<b>(3 673.8)</b>	<b>3 344.4</b>
<b>海牙分支</b>						
员额	136.4	—	10.2	145.9	156.1	292.5

构成部分	2012-2013 年 订正批款	预计变动			共计	2012-2013 年 拟议最后批款
		汇率	通货膨胀	员额占用及 其他变动		
其他工作人员费用	7.3	0.2	0.1	107.3	107.6	114.9
工作人员差旅费	38.4	—	(0.3)	0.3	—	38.4
工作人员薪金税	23.4	—	(0.9)	3.8	2.9	26.3
<b>小计</b>	<b>205.5</b>	<b>0.2</b>	<b>9.1</b>	<b>257.3</b>	<b>266.6</b>	<b>472.1</b>
<b>支出共计(毛额)</b>	<b>7 223.7</b>	<b>(156.5)</b>	<b>376.3</b>	<b>(3 627.0)</b>	<b>(3 407.2)</b>	<b>3 816.5</b>
收入						
工作人员薪金税	546.8	(16.2)	62.2	(379.5)	(333.5)	213.3
<b>所需资源共计(净额)</b>	<b>6 676.9</b>	<b>(140.3)</b>	<b>314.1</b>	<b>(3 247.5)</b>	<b>(3 073.7)</b>	<b>3 603.2</b>

员额(净减少: 521 000 美元, 包括阿鲁沙分支减少 666 900 美元, 海牙分支增加 145 900 美元)

10. 员额费用减少是以下方面的净影响:

(a) 阿鲁沙分支: 减少 666 900 美元是由于两年期空缺率高于预期。2012 年期间, 平均空缺率分别为专业员额 42.5%, 一般事务及有关员额 66.7%。2013 年 1 月至 9 月, 平均空缺率分别为专业员额 18.1%, 一般事务员额 66.7%。2013 年 9 月底, 共有 5 个员额(1 个专业和 4 个一般事务)仍然待补。应该指出, 这 4 个一般事务员额的职能现由用一般临时人员经费雇佣的外勤职等工作人员履行。

(b) 海牙分支: 增加 145 900 美元是由于实际空缺率低于编入 2012-2013 两年期预算的空缺率。2012-2013 年预算是基于专业及以上职类 50%和一般事务及相关职类 40%的标准空缺率。2013 年 7 月至 2013 年 9 月, 实际平均空缺率为专业员额 33.3%, 一般事务及相关员额 0%。截至 2013 年 9 月底, 海牙分支所有专业和一般事务员额都已填补。

其他工作人员费用(净减少: 2 727 800 美元, 包括阿鲁沙分支减少 2 835 100 美元, 海牙分支增加 107 300 美元)

11. 其他工作人员费用减少反映了以下方面的净影响:

(a) 阿鲁沙分支: 减少 2 835 100 美元是因为两年期司法活动低于预期, 部分是由于没有审判两名逃犯。此期间, 两名逃犯没有被逮捕, 因此没有经费用于审判这两个案件;

(b) 海牙分支: 增加 107 300 美元用于支付: (一) 需要 1 名法律干事和 1 名行政助理临时协助, 以支持设立检察官办公室(海牙分支); (二) 一般事务(其他职

等)一般临时人员 3 个月, 承担休产假工作人员的工作量。在本执行情况报告中增加了 107 300 美元, 反映了这一分支自 2013 年 7 月开始业务以来的情况。

工作人员差旅费(增加: 1 300 美元, 包括阿鲁沙分支增加 1 000 美元, 海牙分支增加 300 美元)

12. 费用略增反映了更准确的基于实际支出的估计数以及两年期剩下时间的预计差旅情况。

工作人员薪金税(净减少: 379 500 美元, 包括阿鲁沙分支减少 383 300 美元, 海牙分支增加 3 800 美元)

13. 工作人员薪金税项下减少与员额项下所需资源减少有直接关系。

## 书记官处

表 5

### 按支出用途开列的预计变动和拟议最后批款

(千美元)

构成部分	2012-2013 年 订正批款	预计变动				2012-2013 年 拟议最后批款
		汇率	通货膨胀	员额占用及 其他变动	共计	
<b>支出</b>						
<b>阿鲁沙分支</b>						
员额	3 558.9	(143.2)	387.0	(1 509.5)	(1 265.7)	2 293.2
其他工作人员费用	16 972.2	(158.3)	96.9	(16 197.5)	(16 258.9)	713.3
咨询人	155.2	(1.6)	1.0	(92.9)	(93.5)	61.7
工作人员差旅费	1 817.1	—	(6.3)	(1 341.5)	(1 347.8)	469.3
订约承办事务	4 446.2	(44.4)	26.2	(3 847.7)	(3 865.9)	580.3
一般业务费用	3 275.0	(32.6)	19.9	(2 868.4)	(2 881.1)	393.9
用品和材料	535.6	(5.4)	3.1	(527.5)	(529.8)	5.8
家具和设备	1 194.1	(12.1)	7.1	(807.4)	(812.4)	381.7
房舍修缮	3 746.8	(5.5)	2.4	(743.7)	(746.8)	3 000.0
赠款和捐款	227.0	—	—	(126.8)	(126.8)	100.2
工作人员薪金税	1 671.2	(57.1)	239.9	(1 607.7)	(1 424.9)	246.3
<b>小计</b>	<b>37 599.3</b>	<b>(460.2)</b>	<b>777.2</b>	<b>(29 670.6)</b>	<b>(29 353.6)</b>	<b>8 245.7</b>
<b>海牙分支</b>						
员额	519.4	(0.2)	20.2	91.6	111.6	631.0
其他工作人员费用	7.3	0.2	0.1	1 151.5	1 151.8	1 159.1

构成部分	2012-2013 年 订正批款	预计变动				2012-2013 年 拟议最后批款
		汇率	通货膨胀	员额占用及 其他变动	共计	
工作人员差旅费	79.6	—	(0.6)	312.1	311.5	391.1
一般业务费用	683.3	20.4	8.1	(556.5)	(528.0)	155.3
家具和设备	—	—	—	2 300.0	2 300.0	2 300.0
工作人员薪金税	70.4	—	(0.2)	170.6	170.4	240.8
<b>小计</b>	<b>1 360.0</b>	<b>20.4</b>	<b>27.6</b>	<b>3 469.3</b>	<b>3 517.3</b>	<b>4 877.3</b>
<b>支出共计(毛额)</b>	<b>38 959.3</b>	<b>(439.8)</b>	<b>804.8</b>	<b>(26 201.3)</b>	<b>(25 836.3)</b>	<b>13 123.0</b>
收入						
工作人员薪金税	1 741.6	(57.1)	239.7	(1 437.1)	(1 254.5)	487.1
<b>所需资源共计(净额)</b>	<b>37 217.7</b>	<b>(382.7)</b>	<b>565.1</b>	<b>(24 764.2)</b>	<b>(24 581.8)</b>	<b>12 635.9</b>

员额(净减少: 1 417 900 美元, 包括阿鲁沙分支减少 1 509 500 美元, 海牙分支增加 91 600 美元)

14. 员额费用减少是以下方面的净影响:

(a) 阿鲁沙分支: 减少 1 509 500 美元主要是由于空缺率高于编入预算的空缺率。2012 年启动阿鲁沙分支期间, 平均空缺率为专业员额 63.3%, 一般事务及相关员额 62.9%。2013 年 1 月至 9 月期间, 平均空缺率分别为专业及以上职类 34.3%, 一般事务及相关职类 54.0%。截至 2013 年 9 月底, 共有 8 个员额(5 个专业和 3 个一般事务)仍待补, 即专业员额实际空缺率 41.7%, 一般事务员额 42.9%。空缺员额的招聘正在进行, 预计两年期结束前会填补;

(b) 海牙分支: 增加 91 600 美元是由于 2012-2013 两年期空缺率低于编入预算的空缺率。本期预算是基于专业及以上职类 50%和一般事务及相关职类 40%的标准空缺率。2013 年 1 月至 2013 年 9 月, 平均空缺率为 63.0%(专业)和 11.1%(一般事务)。2013 年 9 月底, 共计 4 个员额(3 个专业和 1 个一般事务)仍待补, 表明专业员额的实际空缺率为 50%, 一般事务员额为 33.3%。这 4 个员额正在招聘, 预计两年期结束前会填补。

其他工作人员费用(净减: 15 046 000 美元, 包括阿鲁沙分支减少 16 197 500 美元, 海牙分支增加 1 151 500 美元)

15. 费用减少是以下方面的净影响:

(a) 阿鲁沙分支: 减少 16 197 500 美元是因为两年期司法活动低于预期, 部分是由于未审判两个逃犯。此期间, 两名逃犯没有被逮捕, 因此没有经费用于审判这两个案件;



(b) 海牙分支：增加了 1 151 500 美元，用于支付：(一) 需要 1 名行政干事和 1 名法律干事临时协助，以支持筹备开办余留机制的海牙分支；(二) 审查和合并行政业务流程和信息技术系统临时人员，以确保余留机制能用少数人员提供支助服务。本期执行情况报告增加了 1 151 500 美元，反映了这一分支 2013 年 7 月开始业务以来的情况。

咨询人和专家(减少：92 900 美元，只是阿鲁沙分支)

16. 这一减少全部在阿鲁沙分支项下，原因是 2012-2013 年未逮捕逃犯，因而咨询服务所需资源减少。

工作人员差旅费(净减少：1 029 400 美元，其中包括阿鲁沙分支减少 1 341 500 美元和海牙分支增加 312 100 美元)

17. 费用减少是以下方面的净影响：

(a) 阿鲁沙分支：减少 1 341 500 美元是由于以下两个因素：在编制余留机制 2012-2013 年预算时，考虑到阿鲁沙分支早一年开始运作，而且预计海牙没有司法活动，因此预计大多数差旅经费应分配给阿鲁沙。然而，在任命前南斯拉夫问题国际法庭书记官长为余留机制书记官长后，大多数与书记官处有关的差旅费均来自海牙。因此，这些费用已列入余留机制海牙分支。此外，费用减少还有一个原因：由于在本两年期没有对两名逃犯进行审判，因此没有支持审判的工作人员差旅费需求；

(b) 海牙分支：增加 312 100 美元，反映出书记官长、其直属办公室工作人员和书记官处其他支助人员的差旅实际所需经费。正如前一段所述，在任命前南斯拉夫问题国际法庭书记官长为余留机制书记官长后，其办公室的大多数公务差旅均来自海牙，而不是最初编入预算的阿鲁沙。

订约承办事务(减少：3 847 700 美元，仅在阿鲁沙分支)

18. 减少额完全在阿鲁沙分支下，反映出培训、承包翻译、外部印刷、辩护律师和其他订约承办事务所需经费减少，原因是阿鲁沙分支的司法活动水平低于预期，以及未对逃犯进行审判。

一般业务费用(净减少：3 424 900 美元，其中包括阿鲁沙分支减少 2 868 400 美元、海牙分支减少 556 500 美元)

19. 费用减少是以下方面的净影响：

(a) 阿鲁沙分支：减少 2 868 400 美元，反映出房地租金、水电瓦斯费、家具和设备维修、运费、通信和其他杂项事务所需经费减少，原因是阿鲁沙分支的司法活动水平低于预期，以及未对逃犯进行审判。

(b) 海牙分支：减少 556 500 美元是由于在推动讨论和缔结一些执行判决协议方面比预计速度慢，需要余留机制的财政支助。余留机制完全依赖会员国的合作来执行余留机制作出的判决。根据与联合国达成的协定，各国同意把通过余留机制审判定罪的个人移交本国监狱服刑，但须根据《规约》第 25 条的规定接受余留机制的监督。2012-2013 两年期，余留机制打算与若干国家缔结这类协定。然而，这些协定的性质要求进行若干涉及国家当局的决策，从而导致谈判进展速度低于预期。在这一阶段，余留机制评估认为，2013 年底前无法完成缔结协议的谈判。

用品和材料(减少 527 500 美元，仅在阿鲁沙分支)

20. 减少额完全在阿鲁沙分支下，原因是阿鲁沙分支的司法活动水平低于预期，尤其是未对逃犯进行审判。2012-2013 两年期本项没有为海牙分支编列经费。

家具和设备(净增数：1 492 600 美元，其中包括阿鲁沙分支减少 807 400 美元和海牙分支增加 2 300 000 美元)

21. 费用增加是以下方面的净影响：

(a) 阿鲁沙分支：由于购买新家具和办公设备所需经费减少而减少了 807 400 美元，其原因是：起诉应对 1994 年 1 月 1 日至 12 月 31 日期间在卢旺达境内的种族灭绝和其他严重违反国际人道主义法行为负责者和应对这一期间邻国境内种族灭绝和其他这类违法行为负责的卢旺达公民的国际刑事法庭移交了家具及审判室活动减少，以及由于与卢旺达问题国际刑事法庭共用服务，安保设备、实验室设备、速记机、发电机和其他电力供应所需经费减少；

(b) 海牙分支：增加 2 300 000 美元用于电子数据处理设备。鉴于海牙分支的启动日期是 2013 年 7 月，2012-2013 两年期预算未编列用于海牙分支家具和设备的经费，因为预计如果有任何相关所需经费，将由前南斯拉夫问题国际法庭承担。两法庭和余留机制进行三方磋商后，一致认为强有力的综合信息技术基础设施是过渡到独立机制的关键要素。资金将用于集成服务器和相关存储器和网络平台，以确保两个法庭和余留机制之间的可靠联通。

房地改善(减少 743 700 美元，仅在阿鲁沙分支)

22. 大会在其第 66/240 A和B及 67/244 A和B号决议中，核准为在余留机制阿鲁沙分支建造一个新设施初步批款 300 万美元。大会还在其第 67/244 B号决议中核准设立一个多年期特别账户用于记录项目支出。因此，核定的 300 万美元供资已转到多年期账户。

23. 743 700 美元减少额反映了为满足大会第 66/240 A和B及 67/244 A和B号决议核定数额要求所做的调整。项目费用总额仍如秘书长关于为刑事法庭余留事项国际处理机制阿鲁沙分支修建新设施的报告(A/67/696)所要求，为 8 787 733 美元。大会第六十九届会议主要会期期间将向大会提交一份进度报告。

赠款和捐款(减少 126 800 美元, 仅在阿鲁沙分支)

24. 减少额完全在阿鲁沙分支下, 原因是本组织向安全和安保部的缴款所需经费减少, 该经费按工作人员人数计算。阿鲁沙分支的司法活动水平低于预期(特别是未对逃犯进行审判), 导致本两年期临时人员员额低于列入预算的人数, 进而导致向安全和安保部的缴款减少。

工作人员薪金税(净减少: 1 437 100 美元, 其中包括阿鲁沙分支减少 1 607 700 美元, 海牙分支增加 170 600 美元)

25. 工作人员薪金税项下费用减少的原因与员额项下所需经费减少直接关联。

## 记录管理和档案

表 6

### 按支出用途开列的预计变动和拟议最后批款

(千美元)

支出用途	2012-2013 年 订正批款	预计变动			共计	2012-2013 年 拟议最后批款
		汇率	通货膨胀	员额占用和 其他变动		
<b>支出</b>						
<b>阿鲁沙分支</b>						
员额	2 053.2	(85.7)	229.1	(1 731.5)	(1 588.1)	465.1
工作人员差旅费	59.5	—	(0.3)	(38.0)	(38.3)	21.2
订约承办事务	94.6	(0.9)	0.6	(94.3)	(94.6)	—
工作人员薪金税	166.7	(4.3)	6.5	(135.0)	(132.8)	33.9
<b>小计</b>	<b>2 374.0</b>	<b>(90.9)</b>	<b>235.9</b>	<b>(1 998.8)</b>	<b>(1 853.8)</b>	<b>520.2</b>
<b>海牙分支</b>						
员额	852.3	(0.8)	21.2	231.7	252.1	1,104.4
其他工作人员费用	2.6	—	—	33.9	33.9	36.5
工作人员差旅费	44.0	—	(0.2)	0.2	—	44.0
订约承办事务	81.8	1.2	0.6	(3.4)	(1.6)	80.2
工作人员薪金税	135.8	—	1.8	48.1	49.9	185.7
<b>小计</b>	<b>1 116.5</b>	<b>0.4</b>	<b>23.4</b>	<b>310.5</b>	<b>334.3</b>	<b>1 450.8</b>
<b>支出共计(毛额)</b>	<b>3 490.5</b>	<b>(90.5)</b>	<b>259.3</b>	<b>(1 688.3)</b>	<b>(1 519.5)</b>	<b>1 971.0</b>
<b>收入</b>						
工作人员薪金税	302.5	(4.3)	8.3	(86.9)	(82.9)	219.6
<b>所需资源共计(净额)</b>	<b>3 188.0</b>	<b>(86.2)</b>	<b>251.0</b>	<b>(1 601.4)</b>	<b>(1 436.6)</b>	<b>1 751.4</b>

员额(净减少: 1 499 800 美元, 其中包括阿鲁沙分支减少 1 731 500 美元, 海牙分支增加 231 700 美元)

26. 费用减少是以下方面的净影响:

(a) 阿鲁沙分支: 减少 1 731 500 美元是由于阿鲁沙分支开办阶段的实际空缺率高于预算。2012 年期间, 专业及以上职类和一般事务及有关职类的平均空缺率均为 100%。2013 年 1 月至 9 月期间, 专业及以上职类平均空缺率为 77.8%, 一般事务及有关职类为 100%。2013 年 9 月底, 共计 8 个员额(3 个专业和 5 个一般事务)尚未填补, 表明实际空缺率为专业员额 50%、一般事务员额 100%。通过不断征聘工作, 预计 8 个空缺员额中的大多数将在 2013 年年底前得到填补;

(b) 海牙分支: 增加 231 700 美元是由于实际空缺率低于预算水平。2012-2013 年预算所依据的标准空缺率为专业及以上职类 50%、一般事务及有关职类 40%。2012 年期间, 专业及以上职类和一般事务及有关职类的平均实际空缺率分别为 36.7%和 25%。从 2013 年 1 月至 2013 年 9 月的平均空缺率分别为 53.3%(专业)和 0%(一般事务)。2013 年 9 月底, 共有 2 个专业员额尚未得到填补, 反映的实际空缺率为专业员额 40%和一般事务员额 0%, 均低于标准空缺率。这 2 个空缺员额将在 2013 年年底前填补。

其他工作人员费用(增加: 33 900 美元, 仅在海牙分支)

27. 增加额完全在海牙分支下, 原因是 1 个档案办事员临时人员职位的所需经费, 以使档案和记录科得以支持与海牙分支开办阶段业务有关的额外工作。

工作人员差旅费(净减少: 37 800 美元, 其中包括阿鲁沙分支减少 38 000 美元和海牙分支增加 200 美元)

28. 减少是由于从阿鲁沙出发的差旅低于预测。

订约承办事务(减少: 97 700 美元, 其中包括阿鲁沙分支减少 94 300 美元, 海牙分支减少 3 400 美元)

29. 减少额包括: (a) 阿鲁沙分支: 所需经费减少 94 300 美元是由于从卢旺达问题国际刑事法庭移交记录的时限延长, 导致对数据处理服务的需求减少; (b) 海牙分支: 减少 3 400 美元的主要原因是, 采购数据服务所需时间长于预期。

工作人员薪金税(净减少: 86 900 美元, 其中包括阿鲁沙分支减少 135 000 美元, 海牙分支增加 48 100 美元)

30. 工作人员薪金税项下费用减少的原因与员额项下所需经费减少有直接关联。

### 三. 有待大会采取的行动

31. 请大会注意本报告，并为刑事法庭余留事项国际处理机制核定 2012-2013 两年期最后批款毛额 18 998 700 美元(净额 18 078 700 美元)。

## 附件一

## 预算假设

在确定本最后批款拟议估计数时采用了以下参数：

预算参数	工作地点							
	海牙(欧元兑美元)				阿鲁沙(坦桑尼亚先令兑美元)			
	第一次执行情况 报告中的估计数		最后批款 拟议估计数		第一次执行情况 报告中的估计数		最后批款 拟议估计数	
2012	2013	2012	2013	2012	2013	2012	2013	
汇率	0.779	0.779 <sup>a</sup>	0.778	0.755	1 579.417	1 579.417 <sup>a</sup>	1 583.583	1 615.083
通货膨胀率(百分比)	2.6	2.0	2.8	2.8	15.3	7.6	16.0	8.0
工作地点差价调整数乘数(百分比)	49.58	52.20 <sup>b</sup>	49.76	55.42	50.37 <sup>b</sup>	55.77 <sup>b</sup>	50.12	52.61

<sup>a</sup> 2013年的员额估计数递延,因此2013年员额订正批款反映2010-2011两年期订正批款核定的汇率,即海牙0.753,阿鲁沙1 517.000。

<sup>b</sup> 2013年的员额估计数递延,因此2013年员额订正批款反映2010-2011两年期订正批款核定的乘数,即海牙52.00,阿鲁沙39.93。

## 附件二

### 2012–2013 两年期的审判活动

#### 一. 主席的主要活动

主席履行司法职能，就提前释放申请做出了 3 项裁决，并就执行事项作出了若干裁决。他对余留机制书记官长的 1 项行政决定的复核请求发布了 1 项裁决，目前正在处理另外 2 项此类请求，以及 1 项提前释放申请和被移交国家司法管辖机构进行审判并正在寻求撤销移交的个人提出的 2 项请求。主席还将若干事项指派给 1 名独任法官和上诉分庭。此外，主席担任了上诉分庭的主审法官，并在检察官诉奥古斯丁·恩吉拉巴图瓦雷一案中担任余留机制审理的首个不服判决上诉案的上诉预审法官。

#### 二. 独任法官/值班法官的主要活动

2012 年 7 月 2 日，主席指派瓦格恩·约恩森法官担任阿鲁沙分支值班法官。约恩森法官兼任卢旺达问题国际刑事法庭庭长，因此不需要为其在余留机制的工作支付报酬。

约恩森法官以余留机制值班法官或独任法官身份处理了多项动议，包括要求修改起诉书的请求和代表余留机制对卢旺达问题国际刑事法庭 3 名逃犯 Augustin Bizimana、Félicien Kabuga 和 Protais Mpiranya 重发逮捕令的请求。他还就检察官诉奥古斯丁·恩吉拉巴图瓦雷案中提出的藐视法庭指控做出了裁决。此外，约恩森法官就关于为在国家司法管辖诉讼程序中使用卢旺达问题法庭的材料而变通证人保护措施的请求做出 6 项裁决，并就 1 项上诉后披露证据请求做出 1 项裁决。

自开设海牙分支以来，主席将若干关于变通前南斯拉夫问题国际法庭证人保护措施的请求指派给独任法官巴克内·贾斯蒂斯·莫洛托。莫洛托法官已就这些申请发布了 4 项命令。

#### 三. 上诉分庭的主要活动

自余留机制第一个分支机构于 2012 年 7 月 1 日开始运作以来，上诉分庭一直在处理关于奥古斯丁·恩吉拉巴图瓦雷案件的不服判决上诉。2012 年 12 月 20 日，卢旺达问题国际刑事法庭审判分庭判决，卢旺达前规划部长恩吉拉巴图瓦雷先生犯有灭绝种族罪、直接和公开煽动实施灭绝种族罪以及作为危害人类罪的强奸行为，因此判处其 35 年徒刑(书面判决于 2013 年 2 月 21 日颁布)。恩吉拉巴图瓦雷先生于 2013 年 4 月 9 日提交了对审判判决的上诉通知书，2013 年 8 月 13 日完成案情陈述。在恩吉拉巴图瓦雷案中，目前有 5 个上诉前动议正等待上诉分庭审理。

此外，上诉分庭一直在处理就卢旺达问题国际刑事法庭做出的将 Phénéas Munyarugarama 案移交卢旺达审判的决定提出的 1 项上诉和其他几项请求和上诉。上诉分庭就 Munyarugarama 案的移案上诉作出 1 项裁决、2 项中间上诉裁决、1 项有关上诉后请求的裁决，以及 13 项上诉前命令和裁决。

---